

# PROVERBI MARCHIGIANI

**A chiacarà nun zze sbùgia un còrnu.** Non si possono risolvere i problemi con le chiacchiere.

**A discóre 'n'è fadìga.** Parlare non è faticoso (ma passare ai fatti sì).

**Arechiude lu struole quanne è scite li puorche.** Richiudi il recinto quando i maiali sono fuggiti (Cerchi di rimediare alla tua negligenza).

**Cento misure e 'n tajo solo.** Cento misure e un solo taglio (cioè, valutare bene e agire con sicurezza).

**C'hai lo pà e le legne? Lassa che négne.** Se hai il pane e la legna, lascia che nevichi.

**Chi ha i dent, 'en c'ha 'l pan; chi ha 'l sacc, 'en c'ha 'l gran.** Chi ha i denti, non ha il pane; chi ha il sacco, non ha il grano.

**Chi 'llêa un porcu, lu 'llêa grassu; chi 'llêa un fiju, lu 'llêa mattu.** Chi alleva un maiale, lo alleva grasso; chi alleva un figlio lo alleva matto.

**Chi se rpija de voti, môre de prece.** Chi si rimette in salute facendo voti, muore pregando.

**Chi va a lettu co' li cà, se rlêa co' li purgi.** Chi va a dormire con i cani, si sveglia con le pulci.

**Chi vo' padì le pene dell'inferno, l'estade a Jesi, a Cingoli l'inverno.** Chi vuole patire le pene dell' inferno , passi l'estate a Jesi e l'inverno a Cingoli.

**De prepotendi ce n'è tre: chi non c'ha còsa, lu papa, lu rre.** Di prepotenti ce ne sono tre: chi non ha niente, il papa, il re.

**È fadìga a fadigà.** Lavorare è faticoso.

**El male non s'agura mango ai cà.** Il male non si augura neanche ai cani (cioè neanche ai nemici).

**El Signore manna 'l freddo secondo i panni.** Il Signore mette alla prova ciascuno secondo le sue capacità.

**El zzumàru carégia el vî e béve l'aqua.** L'asino trasporta vino e beve acqua (Lo stupido non sa approfittare di quello che fa).

**En t'lamentà: ogni calc tel cul t'fa gî avanti d'un pass.** Non ti lamentare: ogni calcio nel sedere ti fa andare avanti d'un passo.

**Invidia d'amigu è 'l pègiu nemìgu.** L'invidia di un amico è il peggior nemico.

**I quadri 'gna tenélli a conto quanno c'è; quanno nun c'è, se tiè a conto da per lóra.** I soldi vanno conservati con cura quando ci sono; quando non ci sono, si conservano da soli.

**I quadri manna l'acqua per l'insù.** I quattrini fanno andare l'acqua all'insù (Coi soldi si può far tutto) .

**La 'atta frettelusa fecë li mescittë ciéchë.** La gatta frettolosa partorì micetti ciechi.

**L'agnello màgiolo póccia da du' pegore, quello rùstigo manco da la madre.** L'agnello mansueto poppa il latte da due pecore, quello indocile nemmeno da sua madre.

**La pègora che sbela perde 'l boccó.** La pecora che bela perde il boccone (cioè, chi vuol mangiare non deve parlare).

**La prèdiga e la pulenta è fatte pei cuntadì.** La predica e la polenta sono fatte per i contadini.

**La trippa satolla non conosce la svuta.** Chi mangia sempre (cioè la pancia satolla) non concepisce la fame (cioè la pancia vuota).

**Le vasse pe' li mariti, le arde va a ccoje li fichi.** Le donne basse sono fatte per sposarsi, quelle alte per andare a cogliere i fichi.

**Lu sparagno nun è mai guadagno.** Il risparmio non arricchisce.

**Mare mòssu, bufi a tèra.** Se il mare è mosso, crescono i debiti dei pescatori (perché non possono lavorare).

**Mejo 'n tristo campà che 'n bel morì.** È meglio vivere male che morire bene (cioè, è sempre preferibile vivere).

**Mejo puzà de v' che de ojo santo.** È meglio essere ubriachi (puzzare di vino) che morti (puzzare di olio santo).

**' Na breccia vertiga un caro.** Un sassolino fa rovesciare un carro (cioè, basta poco a cambiare le cose).

**Ne sa più un cojó a casa sua che cento saputi a casa d'ardri.** Sa più cose uno stupido in casa sua che cento saputi in casa di altri.

**Non se môe foja che Dio non voja.** Non si muove neanche una foglia se Dio non vuole.

**Nun fà del male, ché è peccado – Nun fà del bè, ché è spregado.** Non fare del male, perché è peccato – Non fare del bene, ché è inutile.

**Parole de vocca, sassate de mà: dopo lassate 'n ze pòle rpijà.** Le parole dalla bocca, le sassate dalle mani: dopo averle fatte uscire non si può rimediare.

**Poc pan 'en leva la fam, poca legna 'en fa el foch.** Poco pane non toglie la fame, poca legna non basta a fare un fuoco.

**Pô' tené lo grà che spica? Cuscì la vocca che non dica.** Puoi impedire al grano di mettere le spighe? Così alle persone di parlare (di affari altrui).

**Quadrini e santità – chi ce l'ha nu' lo dice, chi lu dice nun ce l'ha.** Soldi e santità – chi li ha non lo dice, chi dice di averli non li ha.

**Quannè lu puorchè è satùllè capota la trocca.** Il maiale, quando è satollo, rovescia la mangiatoia.

**Quanno lu cielu non frutta, non frutta manco la terra.** Quando il cielo non frutta (piove), non frutta nemmeno la terra.

**Rèsparagna, rèsparagna: 'rriba lu sórrechè e sè lu magna.** Risparmia, risparmia: arriva il topo e si mangia tutto.

**Robba de cambagna, è cojó chi no' la magna.** I prodotti della campagna, è stupido chi non li mangia.

**Sa 'na mantella 'en 'i ce scappa manch 'na bretta.** Da un mantello non ci ricava nemmeno un berretto.

**Santo in chièsa, diàolo in casa.** Buono fuori, cattivo in famiglia.

**Sèmè tutta 'na gente, ma nèn sèmè tutta 'na mende.** Siamo tutti della stessa razza, ma non abbiamo tutti le stesse idee.

**Un pezzo cûre 'l cà, un pezzo cûre 'l lepro.** Un po' corre il cane, un po' corre la lepre (cioè: a turno, tocca a tutti).

**Fiji ciuchi, guai ciuchi, fiji grossi, guai grossi, fiji spusati guai raddoppiati!**

Figli piccoli guai piccoli, figli grandi guai grandi, figli sposati guai raddoppiati.

**Li fiji villitti se llea co' li cingitti!** I figli belli nascono nelle famiglie povere.

**Chi nasce vruttu non more vellu!** Chi nasce brutto non muore bello.

**C'hai le recchie comme lu somaru!** Hai le orecchie come l'asino (si usa per chi non studia)

**La fija de Sora Camilla tutti la vole nisciuno la pija!** La figlia di Camilla tutti la vogliono nessuna la prende!

**A ogni cioetta je piace lu fiju sua!** Sta indica che ogni mamma è innamorata del proprio figlio!

**'Mpara l'arte e mettila da parte!** Impara l'arte e mettila da parte.

**Le cerque non ha fatto mai li melaranci, ma la janna poca e malamente!**

Le querce non fanno gli aranci, ma la ghianda poco e brutta (se i genitori non sono brave persone non possono pretendere figli bravi).

**Chi va co' lu zoppo, 'mbara a zoppecà!** Chi va con lo zoppo impara a zoppiare.

**A fa ve' a li somari ce se rpija li carci!** A fare bene ai somari ci si prendono i calci. (non fare del bene a chi non lo merita)

**Chi pegora se fa, el lupo se lo magna.** Chi fa la parte della pecora, il lupo se lo mangia (chi è troppo remissivo subisce i torti).

**Si vuluto la vicicletta, mò pedala!** Hai voluto la bicicletta, adesso pedala!

**Si natu co' la camiscia!** Sei nato con la camicia (si dice ad una persona fortunata).

**Gni nocchia / Gne nocchia!** Non gli nuocchia (si usa per fare un complimento)

**Gguzza le recchie!** Invito ad ascoltare bene.

**Non pijà gambó!** Non prenderti eccessiva confidenza.

**Si probio 'n beccacciò!** Sei proprio un credulone!

**Se no stai fermu te secco le mà/le deta!** Se non ti fermi prendi una botta sulle mani/le dita.

**Cò sa cocchia ce se po' spacca le legne!** Con questa testa dura ci si può spaccare la legna.

**Sci nasci purittu te poi ricchi, sci nasci stupetu non poi guarì!**

*Se nasci povero puoi diventare ricco, ma se nasci stupido non puoi guarire.*

**Sci nasci purittu, morì anchi straccu!** Se nasci povero, mori anche stanco.

**Lu sparagno nun è mai guadagno!** Il risparmio non è mai un guadagno.

**Li 'nummeri comme te pare li poi 'rgljrà, ma li conti a la fine deveno 'rtorna!**

I numeri come vuoi li puoi girare, ma i conti alla fine devono riportare.

**L'òme da vù, nne vale nu quatrì!** L' uomo ubriacone vale pochi soldi.

**Se steva mej quand se steva peg!** Si stava meglio quando era peggio.

**Chi c'ha pochi quatrì semble li conda; chi ci ha la moje vella semble canta!**

*Chi ha pochi soldi sempre li conta, chi ha la moglie bella sempre canta.*

**Li sordi non fa felicità e un gorbu la miseria!** I soldi non fanno la felicità, immagina la miseria.

**L'oro di Vologna se fa niro pe la vergogna!** L'oro di Bologna (quello finto) si annerisce per la vergogna.

**E' megghie a nasce fertenate che no figghie de re!** E' meglio nascere fortunati che essere figli del re.

**I sordi è come i dolori chi ce l'ha se li tene!** I soldi è come i dolori chi ce l'ha se li tiene.

**Quanno parlà li quatrì, la veretà la fa zitti!** Quando parla i soldi, la verità tace.

**Chi joca a lu lotte e spera de vinge, lascia li stracce e pigghia li cinge!**

*Chi gioca al lotto sperando di vincere, lascia gli stracci e prende i cenci!*

**Li quatrì de li 'varù, va a fenì a li scaimpagnù!** I soldi degli avari vanno a finire agli spreconi

**Chi c'ha sette e spenne sié, se retrevò, sempre bbé!** Chi ha sette e spende sei si ritrova sempre bene.

**Chi c'ha sié e spenne sette, mai da parte nen po' mette!** Chi ha sei e spende sette, non può mettere niente da parte.

**Mejo faccia roscia che panza moscia!** Meglio averci la faccia rossa (vergognarsi a chiedere) che avere la pancia vuota.

**Chi ha le nuce e lo pa, fame non ha!** Chi ha le noci e il pane, non ha fame.

**Quanno lo vù non è più musto, lu cappò è bono arrustu!** Quando il vino non è più mosto, il cappone è buono arrosto.

**Chi magna e non invita se strusassa ogni molica!** Chi mangia e non invita, possa strozzarsi ad ogni mollica.

**Chi magna da solo se strozza!** Chi mangia da solo si strozza.

**Uno de meno un ciccio de più!** Uno di meno, più cibo.

**Co li denti mia ce magna più lu dentista che io!** Con i mie denti ci mangia più il dentista che io.

**L'amici farzi ade come li fascioli parla de rète!** Gli amici falsi sono come i fagioli (i fagioli fanno parlare il sedere...)

**La robba de campagna chi riga prima magna!** Le cose di campagna chi prima arriva le mangia.

**A me tutto me pare mino che 'na partita a briscola – disse lo porco su lo tavolò!**

Non mi sembra che sia una partita a briscola, disse il maiale legato sul tavolo.

**E mò bbella nn' è, disse lu puorche 'ccima a la tavela: tutte sembra men che na partita a carte.**

Adesso, bella non è, disse il maiale legato sul tavolo, tutto sembra meno che una partita a carte.

**Da quanto sai birbo levi el fume ale cresce!** Da quanto sei birbo, levi il fumo alle cresce.

**Mejio un'ou oggi che una gajina domà!** Meglio un uovo oggi che una gallina domani.

**Se te magni un moscerì c'hai più cervelo intel lo stomigo che intela testa!**

Se mangi un moscerino hai più cervello nello stomaco che nella testa.

**Quanne lu puorche è satùlle capota la trocca!**

Quando il maiale è sazio, capovolge il secchio del cibo. Quando la gente ha tutto, comincia a rompere le scatole.

**Li chiacchiere fa li peducchie, li maccarù arrempie la panza!**

I pettegolezzi fanno i danni, i maccheroni riempiono lo stomaco.

**A l'ucel ingord i crepa 'l gozz!** All'uccello ingordo scoppia il gozzo.

**Quanno la fame rrendra de la porta, la paura scappa de la finestra!**

Quando la fame entra dalla porta, la paura scappa dalla finestra.

**Quant la boca prènd e 'l cul rend, acidènti a 'l medicìn e a chi le vent!**

Quando la bocca prende il cibo e il sedere lo restituisce, al diavolo le medicine e chi le vende.

**Chi vò verdura fresca vaca all'orto, chi vô lo pescio caro, vaca ar porto!**

Chi vuole la verdura fresca vada nell'orto, chi vuole pagare caro il pesce vada al porto.

**Fidando che ll'erba cresce, lu caèllu se scòrtaca!** Aspettando che l'erba cresce il cavallo crepa.

**Le legne e lo pa' se po' rubbà pure sull'ardà!** La legna e il pane si possono rubare anche sull'altare

**Se li gljorni de la merla voli passà, pane, pulenta, porcu e focu a volontà!**

Se i giorni della merla quelli più freddi dell'anno vuoi passare ben e prendi pane polenta e maiale e mettiti vicino al camino a riscaldarti.

**Preti spretati, frati sfratati, amici armicàti e càvoje ariscaldati non fu màe buone!**

Preti spretati, frati sfratati, amici riappacificati e cavoli riscaldati non sono mai buoni.

**Adè la morte sua!** È molto buono (di cibo).

**Galina che nun becca, ha gghià beccato!** Gallina che non becca ha già beccato.

**A chi mescia l'acqua al vin, fagh bev l'acqua giò nel tin!** A chi mescola l'acqua al vino, fai bere l'acqua giù nel tino.

**El vî cià du' virtù prima va giù e po' va su!** Il vino ha due virtù prima va nella pancia poi alla testa.

**Lo vî fa tre mosse: jò la panza, su la testa, tra le cosse!** Il vino va in tre posti: nella pancia, sulla testa e tra le cosce.

**Non se po avé la botte piena e la moje 'mbriaca!** Non ci può avere la botte piena e la moglie ubriaca (bisogna sapersi accontentare).

**Lu primu vicchiere serve pe' leasse la sete, lu sicunnu pe' alegria, lu terzu pe' piacere, lu quartu pe' 'mpriacasse.** Il primo bicchiere di vino per dissetarsi, il secondo per allegria, il terzo per piacere, il quarto per ubriacarsi.

**Su la votte ciuca ce sta lo vî bbono!** Sulla botte piccola c'è il vino buono.

**Le bott del vin bon e i omm brèvi fnischn prest!** Le botti di vino buono e gli uomini bravi finiscono presto.

**Vi' e amóre, fai el zsignore!** Una donna e un bicchiere di buon vino bastano per sentirsi un signore.

**Dèt da beva mal pret, ch'el chierrich ha set!** Date da bere al prete che il sagrestano ha sete.

**Omo de vî, non vale 'n quatrì.** L' uomo da vino vale pochi soldi.

**A Sammartì lo musto diventa vî!** A San Martino il mosto diventa vino.

**Lo vî è la vocca de la verità!** Il vino è la bocca della verità.

**Chj bbeve lo vî prima de la minestra saluta lu medicu da la fenestra.**

Chi beve il vino prima de la minestra saluta il medico dalla finestra.

**Me so bbito 'n vicchirittu de vî cuscì bono che è 'n peccato rpisciallo!**

Ho bevuto un bicchiere di vino così buono che è un peccato pisciarlo.

**Quanno marzu c'ha cinque venerdì poca la fava e niente lo vî!**

Quando marzo ha cinque venerdì poca la fava e niente vino.

**Quanno trona a lu monde d'Angona, pija li bovi e laôra!** Quando piove al Monte Conero prendi i buoi e lavora la terra.

**Se Marzu non marzegghia c'è Aprile che reppareggia!** Se Marzo non è pazzarello, ci pensa Aprile.

**Se lu gallu de sera se mette a cantà a la matina è pienu lu!** Se il gallo la sera si mette a cantare alla mattina il pantano.

**Quanno li nuvoli ssumija a la lana pioe dentro la settimana!**

Quando i nuvoli assomigliano alla lana piove dentro la settimana.

**Se a Natà non nengue Pasqua co' le legne!** Se a Natale non nevica si fa Pasqua con le legne (con il freddo).

**Quanno lo pioe, quanno la secca 'n gorbu a quanno ce se zzecca!**

Quando la pioggia, quando la secca non ci si azzecca mai.

**Se li gljorni de la merla voli passà,pane, pulenta,porcu e focu a volontà!**

Se i giorni della merla vuoi ben passare, pane, polenta e sotto il camino a scaldarti.

**Se la montagna fa lu cappellu vinni la capra e compra lu mandellu!**

Se la montagna fa il cappello la capra e compra il mantello.

**Santa Caterina un passo de gajina! – Sant'Anto' un passo de bo!**

Proverbi sulla durata delle giornate che allungano e si accorciano!

**Corina, dopo tre giorni orina!** Vento di scirocco, dopo tre giorni piove.

**Che la pioggia e che lu sòle, se marita li cucciole!** Quando piove e c'è il sole si sposano le cucciole.

**Da San Benedetto a San Isidoro, bassa Pasquina con friddu e vrina.**

Da San Benedetto a Sant'Isidoro, bassa la Pasqua con freddo e brina.

**Sci canta 'l gallo for d'ora, altro tempo farà domà a st'ora!** Se il gallo canta fuori orario, domani cambia il tempo.

**S. Caterina, o pioe o nengue o strina!** Santa Caterina o piove o nevicata o fa gela.

**Canta la raganella, acqua a pantanella.** Canta la raganella, piove in abbondanza.

**Vento de levante, sci non pioe è 'n gran birbante!** Vento di levante se non piove è un gran birbante.

**Lu patrò de le legne po' murì de friddu?** Il padrone della legna può morire di freddo?

**Nebbia vassa, comme troa lassa!** Nebbia bassa, come trova lascia.

**Da Sant'Isidoro a San Giorgio, arda Pasquetta che tempu vellu 'spetta.**

Da Sant'Isidoro a San Giorgio, alta Pasquetta che tempo bello aspetta.

**Rosso de sera bel tempo se spera, rosso de madina l'acqua s'avvicina.**

Rosso di sera bel tempo si spera, rosso di mattina l'acqua si avvicina.

**Cèlo a pegorelle, acqua a catinelle!** Cielo a pecorelle acqua a catinelle.

**Chi vòl provè l' pèn dl'infern, d'istet el fabbr e'l murador d'invern!**

Chi vuole provare le pene dell'inferno, faccia il fabbro d'estate e il muratore d'inverno

**Se sse rennuvola sopra la vrina pioe prima de domatina!**

Se si annuvola sopra la brina piove prima di domani mattina.

**Dieci anni dura la grascia e trenta la caristia!** Dieci anni dura l'abbondanza e trenta la carestia

**Se scappa li nuvoli la' o pioe ogghj o domà!** Se scappa li nuvoli la' o piove oggi o piove domani!

**Chi caga 'nt la nev', prest' s' scopr!** Chi caga nella neve, si scopre presto

**Adè un furmine a ciel sereno!** E' un fulmine a ciel sereno (si dice di una cosa improvvisa)

**Se qua trona in che postu pioe!** Se tuona in qualche posto piove.

**Cannelora, dell'inverno semo fora; se ce negne e se ce pioe, ce ne sta quarantanoe.**

Candelora (2 febbraio), dell'inverno siamo fuori, se nevicata o piove, lo farà per 49 giorni.

**Ma che te se struje la neve n' saccoccia ?** Ma che hai paura che ti si scioglia la neve in tasca, hai fretta?

**Me pari lu cinillu scotecatu?** Mi sembri il coniglio senza pelle e pelliccia (si dice alle persone magre).

**Quissi è comme lu gattu e la gorbe.** Quei due sono come il gatto e la volpe.

**Non te fidà de lu ca' che dorme.** Non ti fidare del cane che dorme (si dice di persona taciturna).

**Che pensavi che lajò ce stieno li somari 'mpastorati co le sargicce?**

Che pensavi che laggiù ci fossero gli asini impastoiati con le salsicce?

**Campa cavallu miu che l'erba cresce!** Campa cavallo che l'erba cresce!

**La gatta presciolosa fa li miscitti cechi!** La gatta frettolosa fa i micetti cechi (si dice come invita alla calma).

**Troppi galli a cantà, non se fa mai jornu!** Troppi galli a cantare, non si fa mai giorno.

**Pecora nera, pecora vianca, chj more more, chi cambia cambia.**

Pecora nera, pecora bianca, chi muore muore chi vive vive.

**Quanno lu gattu dorme, li surci valla!** Quando il gatto dorme i topi ballano.

**Quanno lu gattu bbassa le recchie o vè la neve o l'acqua a secchie!**

Quando il gatto abbassa le orecchie o viene la neve o un bel acquazzone.

**La crapa svergognata è sempre a coa arzata.** La capra svergognata sta sempre a coda alzata.

**Che ci' a' da fa la gatta se la padrona è matta?** Che deve fare la gatta se la padrona è matta?

**Porci lendi, janna sogna!** I maiali pigri sognano la ghianda, invece di procurarsela.

**Cà che baia nun móciga!** Can che abbaia non morde

**Che mitti la cravatta a lu porcu?** Che metti la cravatta al maiale? (una persona semplice prova a vestirsi elegantemente)

**De che c'hai paura, de l'asina nuda?** Che hai paura dell'asina nuda? (si dice alle persone paurose)



**Vai a durmì co lo ca', te arzi co le purgi.** Se dormi col cane ti alzi con le pulci.

**Che te ss'è morta la viocca sull'oe!** Che ti si è morta la chioccia sulle uova? (si dice di una persona se ne sta in disparte ad una festa)

**Quannu lu lebbriu va appresso a lu cà, quannu lu monte dà a magnà a lu pià, quanno la donna bastona lu maritu, scimo redutti a malu partitu!** Quando la lepre rincorre il cane, quando il monte nutre la pianura, quando la donna bastona il marito, siamo ridotti a mal partito!

**Quanno lo porco è satollo, scaporda la trocca!** Quando il maiale è sazio, capovolge la mangiatoia.

**Quanno te dice male, te muccica pure le pecore!** Quando non ti va bene niente, ti morde pure le pecore.

**L'uomo tra du dame fa la parte de lu salame!** L'uomo tra due dame fa la parte del salame! (l'uomo deve corteggiare una donna sola)

**Chi c'ha pochi quatri semble li conda, chi c'ha la moje vella semble canda.**

Chi c'ha pochi soldi sempre li conta, chi c'ha la moglie bella sempre canta

**Lassa stà" se fece portà via la moje!** "Lascia stare" si fece portar via la moglie.

**Chi pija moje, pija guai chi no' la pija no je manga mai!**

Chi prende moglie prende guai, ma anche a chi non la prende i guai non mancano.

**Agosto, Agosto, moje mia non te conosco!** Agosto, moglie mia non ti conosco (ad Agosto arrivano le turiste)

**Tira più un pilu de f... che cendo voo!** Tira più un pelo "di donna" che 100 buoi.

**La donna de poco onore, cunzuma lu lume, sparagna lu sole!**

La donna di poco onore consuma la lampada e risparmia il sole.

**Se la donna non c'ha li fiji non ce pijà consiji!** Dalla donna senza figli non prenderci consigli.

**Chi maritu vole pijà tande cose non deve guardà!** Chi vuole prendere marito tante cose non deve guardare!

**Se te sposi 'na donna vella te rocca a fa la sentinella!**

Se ti sposi una donna bella devi fare la sentinella (devi stare attento che non te la portano via)

**La promette a tutti no' la da a nisciù!** La promette a tutti ma non la dà a nessuno.

**Pija moje, Marcandò; male stavo, pegghjo sto!** Piglia moglie, Marc'Antonio: stavo male e peggio sto.

**Ddio li fa, rdiavulu li ccombagna!** Dio li fa e il diavolo li accoppia!

**Mejo sulu che male ccombagnatu!** Meglio solo che male accompagnato.

**Anche l'occhi, vo la parte sua!** Anche gli occhi vogliono la parte sua!

**Se non c'è de mejo se va a lettu co' la moje!** Se non c'è di meglio, si va a letto con la moglie

**Chi pija moje se la deve tenè!** Chi prende la moglie se la deve tenere...la sacra unione della famiglia!

**Se te piace lo pa' frisco sposete lu contadì che lo fa spisso!**

Se ti piace il pane fresco sposati con il contadino che lo fa spesso.

**Sbajja lu prete su l'altare, e non po' sbajja lu contadì su la pertecara?**

Sbaglia il prete sull'altare e non può sbagliare il contadino sull'aratro?

**La prediga e la pulenta è fatta pei contadì.** La predica e la polenta è fatta per i contadini

**Lu contadì sverdu freca sempre lu patrò!** Il contadino svelto è più furbo del padrone!

**Me pare 'na scala de contadì.** Mi sembra una scala di contadini (frase per descrivere un oggetto fatto male)

**– Vella non è! – disse lu rospu. Lu contadì gguzza la canna!**

– Bella non è!- disse il rospo. Il contadino affila la canna! (per infilzarlo)

**Lu contadì non va sicuru se non c'ha lu farciò la lu culu.** Il contadino non si sente sicuro senza il falciatore.

**More lu patrò e more lu contadì.** Muore il padrone e muore il contadino, alla fine un po' di giustizia c'è sempre

**U poru contadì fatiga e stenta u mejo pasti suo è la polenta.** Il povero contadino fatica e stenta, il suo miglior pasto è la polenta.

**Chi c'ha poghi quadri sembra sempre un contadì!** Chi ha pochi soldi sembra sempre un contadino.

**Quanno la spiga fa l'angì curri a mete contadì!** Quando la spiga fa l'uncino corri a mietere contadino!

**Nonostante li quatrì tu si semble 'n contadì!** Nonostante i soldi tu sei sempre un contadino!

**A casa de contadì, fuma solo lu camì!** A casa dei contadini fumano solo il camino!

**Cent'anni sotto lu camì, puzza sempre de contadì!**

Cent'anni sotto il camino, ha sempre il "profumo" del contadino!

**Quanno lu contadì magna la gajina o è mmalatu issu o la gajina!**

Quando il contadino mangia la gallina o è malato lui o la gallina!

**Chi va a dormì co le gajine se sveja co lu gallu!**

Chi va a dormire alla stessa ora delle galline si sveglia con il canto del gallo!

**Contadinu contadinu...scarpe grosse e cervellu finu!** Contadino contadino, scarpe grosse, ma buon cervello!